

Citación: BDHespAUD.05.36b, consulta: 17-01-2026

Ref. Hesperia: AUD.05.36b

CABECERA			
REF. MLH:	B.07.36.SUP = PM III	YACIMIENTO:	Pech Maho
MUNICIPIO:	Sigean	PROVINCIA:	Aude
N. INV.:	Museo de Sigean. 58 B-66	OBJETO:	Pa
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	SOPORTE:	LAMINA/PLANCHAS
FORMA:	Opistógrafa	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	2
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	DIMENSIONES	15,0 x 8,0 x 0,08
OBJETO:		OBJETO:	
NÚM. LÍNEAS:	13	H. MÁX. LETRA:	8
H. MÍN. LETRA:	5	CONSERV. EPG:	Falta texto
CONS. ARQ:	M	RESPONS EPIGR:	JGC
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
TEXTO:	n:tuŕšebanalašbu ímr̥ešunir:baidese 3 r̥tinge:kulešir:balaga n:bilosbinbašbinildir̥s ar:ibeisur:adinbin:bilos 6 -Jn:šoilo:tigirsbinabaŕs]neu:ati (vacat)]škadi:bitogaurti 9] giŕsildir̥]eu:šanibar:lo -:bašbanege:adin 12]igeka]ašike (vacat)		
APARATO CRÍTICO:	l. 1 tuŕ , +r̥ E l. 6 -Jn , bin MLH Supp, xx E l. 9 gi , + E l. 10 je ,]i E l. 10 lo- , lor-] MLH Supp, lo[ŕsa]r E		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.:	Untermann 2013, PM III; E, foto p. 62; MLH suppl.	SEPARADORES:	DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS:	1	LENGUA:	IBERICO
SIGNARIO:	LEVANTINO		
OBSERV.	Apareció enrollado en 4 fragmentos que no ajustan (ver AUD.05.36a).		
EPIGRÁFICAS:	Una parte del plomo ha desaparecido transformada en óxido. Escrito en el sentido recto o vertical del plomo, por las dos caras, de apariencia completamente diferente; la cara A tiene signos cuidados, con espacios equilibrados y líneas rectas con ligera inclinación hacia abajo en su parte derecha, mientras que la cara B presenta signos más descuidados. En las dos caras las palabras están cortadas al final de la línea y en ambas caras se separan cuidadosamente con puntuación frecuente. Letras de 5 a 8 mm. Esta cara B es más irregular que la otra cara: sólo aprovecha para escribir la mitad superior del plomo que se recoge en el fragmento mayor (13 líneas).		

Conserva 136 letras y 15 signos de división; bastantes signos han desaparecido, como el 2º de la 1ª línea, el inicio de la 6ª y una porción de la 9ª).

En las dos caras las palabras están cortadas al final de la línea y en ambas caras se separan cuidadosamente con puntuación frecuente.

Utilización del sistema dual, como en la cara A, que se percibe en la alternancia de **tí / ti** (**tíkiŕs- / atin-**), **ká / ka** (**]šká : bitókaurtí**, lin. 6), **ké / ke** (**]ikeká lašíké**, lin. 12-13).

Hay cortes de palabras que están sin expresar: : **turŕs-eban-alašburŕ- mŕešunír** : (l. 1/2); : **bilosbin-bašbin-iltiŕšar** :

Los NPP que se identifican en el texto son:

kulešir:balaka/n: (lin.3/4), probablemente también repetido en la cara A.

:bilosbin bašbin- (l. 4)

-iltiŕš/ar:ibeisur: (l. 4/5)

:atinbin:ilos/[bi]n: (l. 5/6)

y separados por **šoilo:** (l. 6) y con el segundo nombre roto en parte :**tikirsbin abarš[** (l. 6) y **]:bašban-eke** (o **bašbane-ke**) **:atin[** (l. 11).

Entre los apaletivos, para **alašburŕ** (l. 1/2) y **mŕešunír** (l. 2), ver comentario de cara A (AUD05.36a).

La **n** aislada con la que comienza el texto puede resultar una abreviatura formal; inicio parecido en el bronce PM I (*ntateiarikane*). Se pueden hallar parecidos también con otros segmentos de PM I, p. ej., la existencia de una palabra terminada en **-burŕ**, como es **]eisburŕ**, semejante a **alašburŕ** (l.1/2), a los que sigue en ambos textos el elemento **eban**, que Untermann considera perteneciente a un "paradigma verbal" con sentido de 'procurar, inducir'.

El contexto no ayuda a dilucidar si **kirſiltir[** (l. 9) es NP o no, tampoco los elementos de los que consta, ya que **iltiŕ** es elemento en la formación de nombres (de persona y topónimos) pero también apelativo, mientras que **kirſ** recuerda a **kirſto** de Tivissa, con pocas posibilidades de ser antropónimo.

Problemas parecidos presenta **šanibar** (l. 10), cuyo primer elemento se documenta en una fusayola de Oliete (**šani-šar**) y el segundo **-bar** tiene remoto parecido en **-abar** o **-nabar**, con reducción o haplogogía.

Muchos términos idénticos a los documentados en los otros plomos de Pech Maho.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Comparando la cara B con los otros plomos se aprecian afinidades en las letras be , bi , ki , r , ŕ y š , y la misma variación de ka y de ti . Pero difieren por la dimensión y trazado de las letras y por el espaciado de las letras, lo que descarta una misma mano. Cara B: letras muy parecidas a las de la cara A; be 3. Letra s de tres trazos (l. 5) y de cinco trazos (lin. 2, 6). Letra te en forma de rombo con trazo vertical interno recto (l. 2).
-------------------------------	---

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:	1970-1972
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Finales del s. III a.C.
CRIT. DAT.:	1-Último período de habitación del hábitat antes de su destrucción. 2-Ánforas greco-italicas antiguas (comienzan en el 250 a.C. y se multiplican en la 2ª mitad del s. III a.C. 3-Platos de pescado de tipo reciente y las copas de alfarero Nikias. 4-Rareza del campaniense A (sólo un bol y algunos fragmentos) debido a su retraso en la difusión por occidente (no antes del último cuarto del s. III a.C.): Morel dice que se generalizan a partir del 200 a.C.

**CONTEXTO
HALLAZGO:**

Oppidum de Pech Maho; en un importante barrio de carácter artesanal y comercial, entre el recinto interior y una calle paralela de dirección E-O; los plomos se hallaron en el mayor de los locales, explorado entre 1970 y 1972, en la caja 58 B, cerca de un enlosado y sobre el contorno de un fogón, en el medio de restos de ánforas y dolia. El estrato muestra restos del incendio que asoló el conjunto del oppidum. Todo el nivel estaba cubierto por una capa de piedras, proveniente del desmantelamiento de la muralla.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Solier 1979, 61-63, fig. 7-8 (foto), 67-68, 79, fig. 16 y 17 (calco)
BIBL. FIOL.:	Ferrer i Jané 2005, 958, n. 4 y 966, n.46; Untermann 2013, PM III
BIBL. ARQUEOL.:	Gorgues 2010, 88-123, fig. 18.2

ILUSTRACIONES

Créditos: Solier (RAN)



Créditos: Solier (RAN)

